

Souvenirs, souvenirs

3-116
補充
教材

① 2 Toutes les semaines, *Actuelles* demande à une femme célèbre de parler de son enfance.

Cette semaine, c'est Léna Aréna : elle vient de sortir son nouveau CD, *Rouge*.

Qu'est-ce que vous vouliez faire comme profession, quand vous étiez petite ?

Ah ! oui, je me souviens... J'avais six ou sept ans. Et ma sœur venait d'entrer dans une école de danse. Alors, bien sûr, moi, je voulais être danseuse comme elle... ou alors actrice.

Alors, dites-moi quel type d'enfant est-ce que vous étiez ?

Ah ! j'étais très calme... trop calme... Je passais des heures dans ma chambre : je lisais, j'écrivais des poèmes, j'écoutais de la musique...

Et où est-ce que vous habitiez ?

J'habitais à Paris dans un petit appartement, avec mes parents. Mais, tous les étés, j'allais chez ma grand-mère : elle avait une grande maison au bord de la mer, en Bretagne. Ah ! j'adorais, j'aimais beaucoup cette maison...

Léna, est-ce que vous aviez un objet, un jouet préféré ?

Oh ! oui, oui ! J'avais une poupée. Elle s'appelait Babette. Alors quand j'étais triste, eh bien, je lui parlais.

Léna, je vous remercie.

② Et qu'est-ce que vous vouliez faire quand vous aviez sept ou huit ans ?

- Quand j'avais sept ou huit ans ? Ben moi, je voulais être boulanger... comme mon père.

- Moi, quand j'étais petit, je voulais être professeur d'espagnol parce que, dans ma classe, il y avait une Espagnole... Qu'est-ce qu'elle était belle !

- Eh bien, moi, je voulais travailler dans une gare... parce que j'aimais beaucoup les trains.

- Actrice. Parce que j'allais au cinéma avec mon père et... j'aimais bien ça.

Fait divers

173-2
補充
教材

Sud Radio... Il est midi.
Les nouvelles du jour. Michel Rebourd.
Bonjour. Un terrible accident vient de se passer sur l'autoroute A9, à côté de Nîmes, entre un camion et cinq voitures : il y a onze blessés. Sur place, notre journaliste, Jérôme Duchamp...
Oui, bonjour, Michel. Alors voilà, je viens d'arriver sur l'autoroute A9, sur les lieux de l'accident et j'ai devant moi Aline Besson. Quand l'accident est arrivé, Mme Besson traversait, à vélo, un pont au-dessus de l'autoroute. Et elle a tout vu. Alors, madame, qu'est-ce qui s'est passé exactement ?
Eh bien... Comme tous les matins, je traversais

le pont et là... j'ai vu un camion se coucher sur la route. Des voitures suivaient le camion. Elles ont voulu s'arrêter mais elles roulaient trop vite, je pense.

Et, en plus, il venait de pleuvoir, la route était glissante... Une première voiture a heurté le camion, et puis une deuxième, une troisième... J'étais terrifiée. Vraiment !

- 1 La femme venait d'entrer chez le boulanger, en face. Et l'homme, il était à côté de sa voiture. Il est monté dans la voiture et il est parti.
- 2 Quand c'est arrivé, j'étais à ma fenêtre. La femme venait de sortir de sa voiture. Alors, un homme a pris les clés de la femme. Il est monté dans la voiture et il est parti.
- 3 Il y avait deux hommes, un grand et un petit. La femme venait de sortir de la voiture. Le grand a pris les clés de la femme et ils sont partis.

*Il existe de nombreuses
construites avec comme*

1. Comparaisons avec des animaux

Les Français attribuent à certains animaux des qualités ou des défauts :

- Il est malin comme un singe (il est très malin).
- Il est rusé comme un renard.
- Il est fort comme un bœuf.
- Elle jacasse comme une pie (elle parle beaucoup).
- Je serai muet comme une carpe (je ne dirai rien, je me tairai).

-
- Il est têtu comme un âne, comme une bourrique.
 - Il est comme un poisson dans l'eau (il est dans son élément, il est à l'aise).
 - Il est laid comme un pou.
 - Il est gras comme un cochon.
 - Il est myope comme une taupe (il a une très mauvaise vue).
 - Elle est gaie comme un pinson (le pinson est un oiseau qui chante toujours = elle est toujours de bonne humeur, joyeuse).
 - Je suis malade comme une bête (je suis très malade).
 - Elle est bête comme une oie (elle est très bête).
 - Ils sont comme chien et chat (ils se disputent sans arrêt).
 - Il est doux comme un agneau (il est calme, gentil).

D'autres expressions établissent (sans utiliser *comme*) une comparaison avec les qualités ou les défauts) attribués à certains animaux :

- Il a un regard d'aigle (il a le regard perçant).
- C'est une tête de mule (il est têtu, obstiné).
- C'est une tête de cochon (il est têtu, irritable).
- C'est une tête de linotte (la linotte est un petit oiseau). (elle oublie tout, elle est étourdie, distraite).
- Il a un œil de lynx (il a une vue perçante).
- Il a versé des larmes de crocodile (il a fait semblant d'être triste, c'est un hypocrite).
- C'est un troupeau de mouton (ils obéissent sans réfléchir, ils sont dociles, soumis).
- Il a une fièvre de cheval (il a une très grosse fièvre).
- J'ai une faim de loup (j'ai très faim).
- Elle a un appétit d'oiseau (elle ne mange pas beaucoup).
- Il fait un froid de canard (il fait très froid).
- C'est une langue de vipère (il est médisant).
- Ils jouent au chat et à la souris (ils s'évitent, se fuient).

Ces comparaisons ne se limitent pas aux animaux, elles peuvent porter sur :

expressions populaires

1933
神
乃
友
林

2. Comparaisons avec des objets, des parties du corps

- Elle est maigre comme un clou (elle est très maigre).
- Il est gros comme une barricade (il est très gros).
- C'est une armoire à glace (il est très fort, très robuste, de grande taille).
- Il est gai comme une porte de prison (il est triste, pas très agréable à rencontrer).
- Il est « con » comme un balai (très familier, péjoratif).
- Il est beau comme un camion (il est très beau. Familier, ironique).
- Elle est jolie comme un cœur (elle est mignonne).
- Il est chauve comme une boule de billard (il n'a pas un seul cheveu sur la tête).
- Il est rond comme un boulon (familier, il est complètement ivre).
- Il est rond comme une queue de pelle (idem, familier).
- Il est bourré comme une cantine (idem, familier).
- Je suis raide comme un passe-lacet (familier : je n'ai pas un sou).
- Il travaille comme un pied (il n'est pas très habile).
- Il était blanc comme un linge (il était très pâle, il a eu très peur).
- Il est rapide comme l'éclair (il est très rapide).

3. Comparaisons avec des fruits, des légumes, des aliments

- C'est bête comme chou (c'est très facile, très simple).
- Elle est rouge comme une tomate (elle a rougi, elle est intimidée, confuse).
- Il est chauve comme un œuf (il n'a pas un seul cheveu sur la tête).
- Je suis fauché comme les blés (familier : je n'ai pas un sou).
- Il est haut comme trois pommes (il est tout petit).
- Il m'a pris pour une poire (il a cru que j'étais naïf, pas très malin).
- Il tremblait comme une feuille (il avait très peur).
- Ça tient dans un mouchoir de poche (c'est très petit).
- Il fait une chaleur d'enfer (il fait très chaud).

4. Comparaisons avec des personnes, des personnages (de l'histoire, de la mythologie)

- Il est pauvre comme Job (il est très pauvre).
- Il est riche comme Crésus (il est très riche).
- Il est vieux comme Hérode (il est très vieux).
- Il est fier comme Artaban (il est très fier).
- Il est beau comme un Dieu (il est très beau).
- Il est fort comme un Turc (il est très fort).
- Il se débrouille comme un chef (il se débrouille très bien. Familier).
- Il a un appétit d'ogre (il a très faim).
- Il a ri comme un bossu (il a beaucoup ri).